

**Сессия 2014 года**

Пункт 16(a) предварительной повестки дня*

**Экономические и экологические вопросы:
устойчивое развитие****Беларусь: проект резолюции****Семья и устойчивое развитие***Экономический и Социальный Совет,*

учитывая ключевую роль семьи в обществе и признавая, что стабильность и сплоченность общин и обществ зависят от прочности семьи,

сознавая, что семья является важным фактором устойчивого развития на всех уровнях общества и что ее вклад имеет решающее значение для успешного осуществления этого процесса,

напоминая о том, что в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах¹ семье, являющейся естественной и основной ячейкой общества, должны предоставляться по возможности самая широкая охрана и помощь,

памятуя о том, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека² семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства,

ссылаясь на Декларацию социального прогресса и развития³, в которой говорится, что семье как основной ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов, особенно детей и молодежи, должны предоставляться помощь и защита, с тем чтобы она могла полностью выполнять свои обязанности в общине,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по вопросам семьи,

* E/2014/1/Rev.1, приложение II.

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

² См. резолюцию 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

³ См. резолюцию 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.



ссылаясь далее на доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период»⁴, и отмечая, что в деятельности в области развития на международном уровне поддержке семьи придается важное, но не первостепенное значение,

подтверждая, что семья может способствовать искоренению нищеты и голода, достижению цели всеобщего начального образования, поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, снижению детской смертности, улучшению охраны материнского здоровья и борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями,

признавая, что семья, являясь естественной и основной ячейкой общества, несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

подчеркивая важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом, отмечая важность гармоничного совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка,

1. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения самых различных потребностей семей, являющихся как бенефициарами, так и участниками процесса развития;

2. *подчеркивает* тот факт, что государствам-членам, соответствующим органам, организациям и подразделениям Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам следует уделять должное внимание роли семьи в процессе развития;

3. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам учитывать роль семьи в качестве фактора, способствующего устойчивому развитию, и необходимость укрепления деятельности по формированию семейной политики в рамках предпринимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и будущих целей Организации Объединенных Наций в области развития;

4. *предлагает* государствам-членам уделить внимание роли семьи в устойчивом развитии на пленарном заседании по случаю празднования двадцатилетнего юбилея Международного года семьи, которое будет проведено в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии, об осуществлении резолюции 68/136 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года предложения о конкретных мерах, которые необходимо принять государствам-членам, организа-

⁴ См. A/66/62-E/2011/4.

циям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам в целях расширения возможностей и укрепления потенциала семьи как одного из факторов устойчивого развития;

б. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
